

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

8 NOVEMBRE 1983

PROPOSITION DE LOI

visant à modifier les articles 61, 64 et 65
des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat

(Déposée par M. Mundeleer)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, a doté d'un statut propre certaines communes proches de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, dénommées « communes périphériques ». De même, l'article 8 a doté une série de communes, dénommées « communes de la frontière linguistique », d'un régime spécial en vue de la protection de leurs minorités.

Il s'agissait de prendre pour ces communes des mesures de protection des droits de leurs populations utilisant plusieurs langues nationales. Or, cette protection est inexistante quand un recours doit être exercé devant le Conseil d'Etat puisque toute affaire est dévolue à la 4^e Chambre de celui-ci, qui est unilingue flamande.

La présente proposition a pour objectif de remédier à cette situation anormale et peu admissible.

G. MUNDELEER

PROPOSITION DE LOI

Article 1

A l'article 61 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il est ajouté un 5°, libellé comme suit :

« 5° toutes les affaires introduites par les personnes domiciliées dans les communes visées dans les articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966. »

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

8 NOVEMBER 1983

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 61, 64 en 65
van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

(Ingediend door de heer Mundeleer)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966, heeft bepaalde gemeenten die dicht bij het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad liggen en « randgemeenten » worden genoemd, een eigen statuut gegeven. Evenzo heeft artikel 8 aan een reeks z.g. « taalgrens-gemeenten » een speciale regeling verleend met het oog op de bescherming van hun minderheden.

Voor die gemeenten moesten immers maatregelen worden genomen om de rechten te beschermen van hun bevolking, die verschillende landstalen gebruikt. Van die bescherming is echter geen sprake wanneer beroep wordt ingesteld bij de Raad van State, aangezien alle zaken naar de 4^e Kamer worden verwezen, die uitsluitend Nederlandstalig is.

Het onderhavige wetsvoorstel wil die onduidelijke anomalie verhelpen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Aan artikel 61 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt een 5° toegevoegd, luidend als volgt :

« 5° alle zaken ingeleid door degenen die hun woonplaats hebben in de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966. »

Art. 2.

Le premier alinéa de l'article 64 des mêmes lois coordonnées est complété comme suit :

« sous réserve de ce qui est prescrit à l'article 61, 5°. »

Art. 3

Le premier alinéa de l'article 65 des mêmes lois coordonnées est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'application de l'article 64, alinéa premier, sont nuls toute requête et tout mémoire adressés au Conseil d'Etat par une partie soumise à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative dans une autre langue que celle dont l'emploi lui est imposé par cette législation. »

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Les affaires en cours déjà introduites par les personnes domiciliées dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, sont automatiquement dévolues à la chambre bilingue du Conseil d'Etat.

19 octobre 1983.

G. MUNDELEER
R. NOLS
A. DE DECKER
E. KLEIN

Art. 2

Het eerste lid van artikel 64 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld als volgt :

« onverminderd het bepaalde in artikel 61, 5° ».

Art. 3

Het eerste lid van artikel 65 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door wat volgt :

« Onverminderd de toepassing van artikel 64, eerste lid, is nietig ieder verzoekschrift dat en iedere memorie die door een aan de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken onderworpen partij aan de Raad van State is gericht in een andere taal dan die haar bij die wetgeving is opgelegd. »

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De hangende zaken die reeds ingeleid zijn door degenen die hun woonplaats hebben in de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966, worden ambtshalve naar de tweetalige Kamer van de Raad van State verwezen.

19 oktober 1983.